RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 54

Un choix parmi les nouveautés de l'édition africaine

Livres d'images

Chantal Serrière, ill. Aboubacar Demba Bangoura dit Papus :

225 **Djembé jaune** ● ●

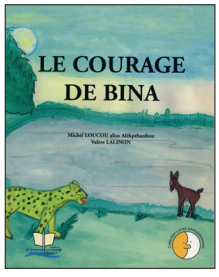
Que peut-on bien faire d'une boite de conserve vide et jaune ? Un djembé bien sûr ! Et voilà Mamadou qui commence à frapper, et voilà les petites filles qui invitent les grandes à danser jusqu'à ce que tout le village entre à son tour dans la danse sous le grand palmier. Phrases courtes, répétitives et tournoyantes, rythme des mains qui frappent le tambour, le lecteur lui aussi est gagné par la fièvre de la danse. Charme et légèreté marquent ce petit album à l'italienne où se conjuguent la passion de l'auteur pour la musique et le talent du peintre guinéen Papus. Ses charmantes aquarelles préservent dans cette histoire simple toute la grâce de l'enfance. Léger bémol : le décalage de l'image par rapport au texte… Dans la même collection et par les mêmes auteurs, *Fatime Fatou Fatoumata*.

Ganndal (Guinée)

Sans ISBN

7 € / 2300 CFA — À partir de 3 ans

Contes



Michel Loucou alias Alekpehanhou, ill. Valère Lalinon :

226 **Le Courage de Bina** ● ● ●

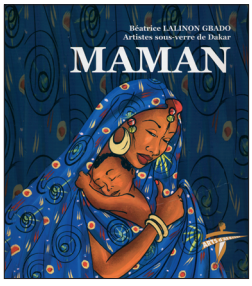
Chaleur torride dans la savane. Bina la petite biche a soif, va boire au lac comme le suggère sa maman. Mais surgit Kilikoé la panthère… C'est la sagesse de Bina qui la sauvera de la mort : elle sera capable de remplir le contrat imposé par la panthère, lui dire sept vérités incontestables (dont la dernière, comme dans d'autres versions de cette histoire, est des plus astucieuses…) Chaque double page est envahie par une illustration montrant avec simplicité personnages, paysages et « vérités » énoncées. Le texte bref et efficace, fait surtout de dialogues, est une adaptation d'un chant en fongbé, originaire de la cour royale d'Abomey. Une histoire très bien racontée.

Ruisseaux d'Afrique (Bénin), Lunes enchanteresses. Diffusion Agence de médiation culturelle des pays du Sahel

ISBN 99919-53-36-1

8,50 € / 2500 CFA — À partir de 6 ans

Artistes sous-verre de Dakar



Béatrice Lalinon Gbado, ill. Artistes sous-verre de Dakar

227 ❤ **Maman** ● ● ● ●

Un grand format carré. Sur un fond de couleur renouvelé à chaque double page, l'illustration si identifiable des « fixés sous-verre » (la technique en est décrite à la fin de l'album) représente une femme, une mère, avec ou sans son enfant, dans une scène du quotidien. En regard, une ode se déroule sans rupture au fil des pages, véritable hommage personnel, poétique, sensible, de l'auteur à sa mère, à toutes les mères. Des vers courts, des mots simples et pleins de tendresse, de sensualité aussi, qui tressent une guirlande d'hommages et loue la maternité. Les teintes vives, acidulées des peintures sous-verre, cet art si maîtrisé au Sénégal, confèrent un charme très particulier à ce bel album.

Ruisseaux d'Afrique (Bénin), Diffusion Agence de médiation culturelle des pays du Sahel

ISBN 99919-53-33-7

13,30 € — Pour tous

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 55

Documentaires

Moussa Konaté, ill. Yacouba Diarra :

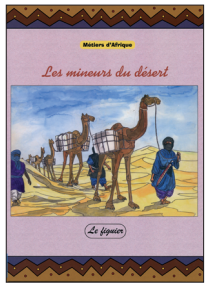
228 **Les Mineurs du désert** ● ● ●

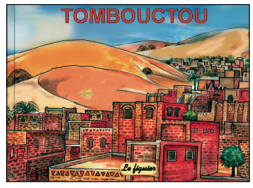
Dans une collection, « Métiers d'Afrique », qui s'attache à rendre compte d'un quotidien et de savoir-faire peu mis en valeur, ce nouvel album nous entraîne à la suite des caravanes de mineurs qui vont chercher le sel dans des mines à ciel ouvert en plein désert au Nord Mali, et le rapportent quelques mois plus tard aux grossistes. Un labeur pénible, rude, sous un soleil accablant pour cette marchandise précieuse entre toutes dont rendent compte des illustrations pleine page prédominantes et un court commentaire. Une initiation en images à ce commerce très ancien.

Le Figuier (Mali), Métiers d'Afrique. Diffusion Hivernage.

ISBN 2-84258-082-6

12 € À partir de 6 ans





Moussa Konaté, ill. Aly Zoromé :

230 **Tombouctou** ● ● ●

Le voyage dans lequel nous embarque *Tombouctou* démarre avec une carte et quelques rappels historiques sur cette cité du désert, connue du monde entier dès le XIVe siècle, rêvée aussi à la mesure de son accès interdit à tout étranger. Une place très abondante est donnée à l'illustration, souvent en double page, parfois en vignettes : des fresques qui offrent une lecture vivante, pleines de détails significatifs repris par un texte très simple qui invite, dans une démarche pédagogique directe, à observer ce que dit l'image et à l'expliciter. Architecture, savoir-faire, fêtes, sécheresse... Passé et présent se relient tout naturellement.

Le Figuier (Mali), Voyage jeunesse. Diffusion Hivernage

ISBN 2-84258-096-6

12 € À partir de 7 ans

Aly Zoromé

Moussa Konaté, ill. Aly Zoromé :

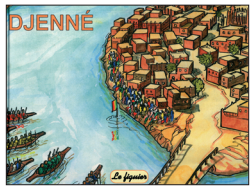
229 **Djenné** ● ● ●

Format à l'italienne, belle qualité d'édition pour cette nouvelle collection documentaire qui propose aux jeunes enfants une découverte adaptée, simple et séduisante des richesses culturelles et des lieux qui en sont les berceaux, classés par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité. Ainsi de Djenné au Mali. Cette cité fut longtemps un très important carrefour commercial reliant le nord et le sud du continent africain. Maintes fois conquise, elle garde les traces des civilisations qui l'ont dominée. C'est la ville d'aujourd'hui que l'album considère en se référant à son histoire : celle qui devient une île lorsque le fleuve est en crue, celle qui honore ses héros légendaires, celle dont les remarquables architectures de terre et notamment la grande mosquée composent une cité à nulle autre pareille. Peu de texte, des images pleines de vie, comme autant d'instantanés, mettant en scène des personnages d'ethnies variées, tout cela révélant avec simplicité une très longue histoire.

Le Figuier (Mali), Voyage jeunesse. Diffusion Hivernage

ISBN 2-84258-095-8

12 € À partir de 7 ans



Moussa Konaté, ill. Aly Zoromé :

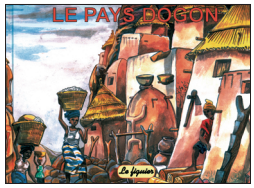
231 **Le Pays dogon** ● ● ● ●

Qualité, charme et présence de l'illustration pleine de vie et de détails d'A. Zoromé, texte simple et cependant précis, à hauteur d'enfant, de l'auteur et éditeur M. Konaté, offrent, dans cet album, une approche vivante du mode de vie et de la culture très complexe des Dogons. Les détails sur la vie quotidienne, l'habitat, les outils et les cultures, les instruments de musique..., abondent, rendant compte d'un quotidien quasi inchangé depuis des siècles. Cependant, place est donnée aussi aux croyances, rituels, masques, initiation, signes de la complexité et de la richesse de la culture dogon envisagée, aujourd'hui, dans son expression contemporaine. Une efficace simplicité.

Le Figuier, Voyage jeunesse. Diffusion Hivernage

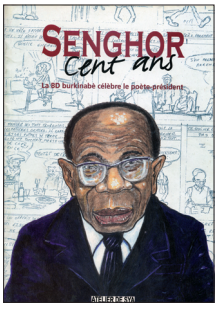
ISBN 2-84258-097-4

12 € À partir de 9 ans



● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 56



Collectif :

232 **Senghor cent ans : la BD burkinabè célèbre le poète-président** ● ● ●

C'est un album BD souple, en noir et blanc, où des artistes burkinabè, dessinateurs et scénaristes professionnels ou néophytes rendent hommage à Senghor à l'occasion du centenaire de sa naissance. 14 histoires, soit inspirées de la vie de Senghor, soit mettant en scène des poèmes, soit rendant Senghor présent dans la vie réelle d'aujourd'hui, chez des rappeurs, des enfants de rue... et le faisant même dialoguer avec Soyinka. Un album qui témoigne de la profondeur de l'attachement à cet homme de culture, de son actualité et, surtout, de l'amour et de l'appropriation de sa littérature. Il témoigne aussi de la vitalité de la BD burkinabè.

Atelier de Sya (Burkina Faso). Diffusion Servédit

8 € À partir de 12 ans

Timpous

Béatrice Lalinon Gbado, Christelle Ouassa, Mireille Agossou, Roger Yaratchaou Boni, photos Alexandre Gbado, Charles P. Tossou :

233 ❤ **La longue histoire du pagne** ● ● ● ●

Un grand et bel album carré, cartonné, pour tout voir et tout savoir sur le pagne : fabrication, histoire, types, les pagnes de la femme, de l'homme, les implications du pagne dans la vie quotidienne... Une illustration variée, en couleur (de très nombreuses photos, mais aussi des aquarelles) dans une mise en page dynamique, ambitieuse. Les textes brefs, concis, agréables à lire, et les images correspondent particulièrement aux aires Adja Tado et Kwa du Bénin, d'une grande partie du Golfe de Guinée et d'Afrique centrale. Tout en étant accessible aux jeunes, un formidable éveil aux dimensions culturelles du pagne en Afrique, et un régal pour les yeux.

Ruisseaux d'Afrique (Bénin) / Mokand'Art (Congo), Arts de vivre en Afrique. Diffusion Agence de médiation culturelle des pays du Sahel

ISBN 99919-53-42-6 / ISBN 2-914815-11-5

22 € Pour tous

Béatrice Lalinon Gbado, Christelle Ouassa Agossou, Mireille Agossou et al. ill. Hervé Alladayé, photos Alexandre Gbado, Charles P. Tossou,

234 ❤ **Les Messages du pagne** ● ● ● ●

Dans la même collection et le même format que *La Longue histoire du pagne*, ce titre le complète en détaillant les significations multiples de ce véritable outil de communication : selon les très nombreux usages qui en sont faits, par les motifs imprimés sur le tissu (ainsi certains dessins font-ils référence à des proverbes !). Enfin, un chapitre sur le wax hollandais, et de petites histoires sur la manière dont les noms sont attribués aux pagnes. Les très nombreuses reproductions de tissus sont ici complétées par des illustrations humoristiques, burlesques d'Hervé Alladayè dans le style bande dessinée.

Ruisseaux d'Afrique (Bénin), Arts de vivre en Afrique. Diffusion Agence de médiation culturelle des pays du Sahel

ISBN 99919-53-43-4

22 € Pour tous

Responsables et rédactrices de la rubrique : Marie Laurentin et Viviana Quiñones

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 57

Un choix parmi les nouveautés jeunesse du Monde arabe

Livres d'images

La maison d'édition marocaine « La Croisée des chemins » propose une version en arabe de titres parus précédemment en français dans les collections « Malika et Karim », « Clé pour mon patrimoine » et « Raconte-moi », avec une traduction de Mohammed Benelmlih. Ces titres ainsi que ceux en français sont distribués en France par Vilo.

235 **Le Mariage de Tata Keltoum** ●
حفل زفاف تاتا كلثوم
ISBN 9981-89665-9

236 **Le Feu de bois d'Achoura** ●
شعّالة عشوراء
ISBN 9981-89666-7

237 **Lalla Mizette au bled de l'arganier** ●
للا معيزة في بلاد الأركان
ISBN 9981-89653-5

238 **Le Tajine de Ftouma** ●
طاجين فطومة
ISBN 9981-89664-0

239 **Maman prépare le couscous** ●
ماما تحضّر الكسكس
ISBN 9981-89668-3

240 **Les tapis de mon bled** ●
زرابي بلادي
ISBN 9981-89669-1

6,90 € chaque/ 25 DHS chaque À partir de 9 ans

241 **Raconte-moi le Zellige** ●
احكي لي الزليج
ISBN 9981-89679-9

14 € / 50 DHS À partir de 9 ans

Lana Khayyat

Un vent de renouveau souffle sur la littérature de jeunesse libanaise, qui propose de nombreux titres de qualité, notamment en arabe. Saluons la naissance d'une maison d'édition qui est bien partie pour laisser sa marque sur cette littérature : Dar Onboz, fondée en mai 2005, veut créer des livres différents qui interpellent autrement les enfants. Pour en savoir plus, une petite visite au site internet de la maison d'édition s'impose ! http://www.daronboz.com/
Deux titres pour les tout-petits ont particulièrement retenu notre attention :

Nadine R. L. Touma, ill. Lana Khayyat :
242 ❤ **La lune et le guêpier** ● ●
القمر و الوروار
Un livre entièrement cartonné, une histoire toute simple, rythmée et rimée, racontant la journée de deux amis, la lune et le guêpier, avec de belles illustrations. Le titre est accompagné d'un CD et d'un mobile.
ISBN 9953-465-03-7
25 € 2-3 ans

Nadine R. L. Touma, ill. Léna Merhej :
243 ❤ **Où sont mes doigts ?** ● ●
أين أصابعي؟
Un texte plein d'imagination tournant autour des doigts de la main, accompagné d'un CD qui permet de découvrir une comptine libanaise, et d'une marionnette à doigt pour mettre en scène la comptine.
ISBN 9953-465-00-2
15 € À partir de 3 ans

Stéphanie Schneider,
ill. Yasmine Nachabe Taan :
244 **Princesse Angélique** ● ●
« Angélique est une princesse aux pouvoirs magiques ». Alors, évidemment, la vie quotidienne devient plus facile. Un claquement des doigts, une formule magique, et voilà la chambre rangée, la soupe transformée en bonbons… Une façon agréable de changer le monde, juste en fermant les yeux et en se sentant princesse… Un album intéressant, le plus convaincant de la série des « Angélique », un monde tout en rose bonbon mis en images par Yasmine Nachabe Taan.
Al-Ahlia (Liban), (Angélique… Mais pas trop)
5 € / 7500 LL À partir de 4 ans

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 58

Contes

Boutros Al-Maari :

245 **Abou az-Zoulouf et le loup** أبو الزلف و الذئب ● ●

Conte de Syrie bilingue arabe-français

Les illustrations qui accompagnent ce conte traditionnel de Syrie dans cette version bilingue arabe-français lui donnent toute sa saveur. Car si le récit est mené avec une belle sobriété, les images apportent vie, chaleur et humour. Elles sont composées avec beaucoup de variété, truffées de détails, merveilleusement colorées, pour raconter cette joyeuse farce jouée par Abou az-Zoulouf et son âne au loup.

Éditions du Jasmin (France)

ISBN 2-912080-38-X

12,50 € À partir de 6 ans

Jean-Louis Le Craver, trad. Karima Khaldi, Mohammed Brik, ill. Martine Bourre :

246 **Les Deux oursons** الدبان الصغيران ● ● ●

Deux oursons gloutons, partis explorer le vaste monde, trouvent un fromage. Oui, mais comment le partager équitablement ? La dispute éclate. Survient un renard, qui n'est pas rusé pour rien. Pour faire deux parts égales de fromage, il prend une bouchée par ci, une bouchée par là... Pour finalement ne laisser que deux morceaux, certes équivalents, mais tout petits... Ce sympathique conte d'animaux d'origine hongroise, paru chez Didier Jeunesse dans la collection « À petits petons », nous est proposé dans une version bilingue français-arabe par la Librairie Papeterie Nationale du Maroc. Le sens de la lecture est celui du français.

Librairie Papeterie nationale (Maroc), À petits petons

ISBN 9954-433-27-9 (Maroc) / ISBN 2-278-085682-4 (France), Diffusion Hatier

8 € / 30 DH À partir 4 ans

Documentaires

Association nationale des petits débrouillards, trad. Saida Ait Taleb, ill. Jean-François Martin

247 **Les transformations de l'eau :** تحولات الماء
des expériences faciles et amusantes تجارب سهلة و مسليّة ● ●

Un nouveau titre dans la collection bilingue français-arabe « Les Petits débrouillards », parue initialement chez Albin Michel Jeunesse, est publié par l'Agence de Développement des Activités Ludiques et Éducatives (Adal-Educ), basée à Rabat. Cette collection se propose d'initier les enfants à la science de façon ludique et interactive, par le biais d'expériences pratiques à réaliser soi-même. Le format est agrandi et la maquette a été revue de façon à intégrer les textes en arabe tout en restant très lisible. Le sens de la lecture est celui de l'arabe et le livre s'ouvre de gauche à droite.

Adal-Educ (Maroc), Les petits débrouillards

ISBN 9954-8699-0-5

5 € / 40 DH À partir de 9 ans

Tania H. Mehanna, ill. Michèle Standjofski :

248 **Tous les enfants ont des droits** للطفل حقوق ● ●

Ce livre bilingue français-arabe propose une introduction aux droits de l'enfant, sujet rarement abordé dans la littérature de jeunesse des pays arabes. Chaque thème est vu sous l'angle de la fiction et de l'information documentaire. La Convention des droits de l'enfant figure en fin de volume.

Tamyras (Liban), Vivre ensemble

ISBN 9953-00-508-7

6 € À partir de 9 ans

Responsable de la rubrique : Hasmig Chahinian
Rédactrices de la rubrique : Nathalie Beau, Hasmig Chahinian

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 59

Où se procurer les ouvrages cités :

En librairie dans la région parisienne

Librairie Alkindi : 16 rue des Fossés Saint Bernard - 75005 Paris - France. Tél./fax 01 55 42 02 57
Librairie Anibwé : 52 rue Greneta - 75002 Paris. Tél/fax. 01 45 08 48 33
Librairie Avicenne : 25 rue Jussieu - 75005 Paris. Tél. 01 43 54 63 07, fax 01 43 29 37 54
Librairie L'Harmattan : 16 rue des Écoles - 75005 Paris. Tél. 01 43 26 04 52
Librairie de l'Institut du Monde Arabe : 1 rue des Fossés Saint Bernard - 75005 Paris. Tél. 01 40 51 38 38
Librairie Présence Africaine : 25 bis rue des Écoles - 75005 Paris. Tél. 01 43 26 04 52
Librairie Servédit : 15 rue Victor Cousin - 75005 Paris. Tél. 01 44 41 49 37, fax 01 43 25 77 41

Auprès des éditeurs et des distributeurs

Adal-Educ (Agence de Développement des Activités Ludiques et Educatives) : 8 rue Moulay Abdelhafid - appt. 2 Hassan - Rabat - Maroc. Tél. (212) 37 76 11 03, e-mail : adal-educ@menara.ma
Agence de médiation culturelle des pays du Sahel : 5 Centre Mendès-France - 33165 Saint-Médard-en-Jalles. Tél. 05 56 95 74 09, e-mail : jpierre.faure@wanadoo.fr
Al-Ahlia : BP 369 - Zouk Mikaël - Liban. Tél. (961) 9 214 144 / 5, fax (961) 9 213 499, e-mail : al-ahlia@dm.net.lb
Atelier de Sya : BP 3406 - Bobo Dioulasso - Burkina Faso
La Croisée des chemins : Rue Essanâani, ex. rue Daguerre - Quartier Bourgogne - Casablanca - Maroc. Tél. (212) 22 294 364/260 501, fax 212 22 313 565
Dar Onboz : BP 11-8007 - Beyrouth - Liban. Tél/fax (961) 1 380 533, e-mail : nadine@daronboz.com ; raya@daronboz.com ; Sivine@daronboz.com ; www.daronboz.com
Le Figuier : BP E 2605, 151 rue 56 - Bdala Sema - Bamako - Mali, e-mail : ballabax@yahoo.fr
et en France : **Hivernage :** 50 rue Jules Norac - 87000 Limoges. Tél/fax 05 55 77 51 95, e-mail : konatem@wanadoo.fr
Françoise Rambert : Tél. 05 56 05 51 91, 06 72 26 18 05, e-mail : rambertfrancoise@yahoo.fr
Ganndal : BP 542 - Conakry - Guinée. Tél./fax (224) 46 35 07, e-mail : ganndal@mirinet.net.gn
Editions du Jasmin : 4 rue Valiton - 92210 Clichy - France. Tél. 01 41 27 04 48, fax 01 42 70 11 59, e-mail : saad.bouri@wanadoo.fr
Librairie Papeterie Nationale : Lotissement El Ferah n°3 - Quartier Industriel - Mohammedia - Maroc. Tél. (212) 23 313232/304013/304945, fax (212) 23 302 157, e-mail : ldybbro@librairienationale.co.ma
Ruisseaux d'Afrique : 04 BP 1154 - Cotonou - Bénin. ruisseau@nakayo.leland.bj
Servédit : 15 rue Victor Cousin - 75005 Paris. Tél. 01 44 41 49 37, fax 01 43 25 77 41, servedit@wanadoo.fr
Tamyras : BP 1451 - Beit Mery - Metn - Liban. Tél. (961) 3 616 486, fax (961) 1 872 502, e-mail : mehannas@inco.com.lb
Vilo : 25 rue Ginoux -75015 Paris - France. Tél. 01 45 77 08 05, fax 01 45 79 97 15

Pour en savoir plus

Le Secteur Interculturel de La Joie par les livres développe un fonds spécialisé Afrique et Monde Arabe sur le livre et la lecture des jeunes et s'ouvre progressivement à d'autres régions telle que la Caraïbe. Il met également à la disposition du public des publications et des expositions. Ce secteur travaille en collaboration avec les professionnels de la lecture des enfants dans ces régions : bibliothécaires, éditeurs, créateurs, libraires…
Secteur Interculturel de La Joie par les livres, 25 bd de Strasbourg - 75010 Paris.
Tél. 01 55 33 44 70/71/72, fax 01 55 33 44 55 ; interculturel@lajoieparleslivres.com - www.lajoieparleslivres.com

La Médiathèque Jeunesse de l'Institut du Monde Arabe présente une sélection représentative de l'édition enfantine dans les pays arabes. Elle propose également des bibliographies sélectives et commentées d'ouvrages en langue arabe disponibles en France.
Médiathèque de l'Institut du Monde Arabe, 1 rue des Fossés-Saint-Bernard - 75005 Paris. Tél. 01 40 51 38 35.

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée

RLPE-231 pp 53- 86 2/01/09 11:12 Page 60

Publications

Vient de paraître :

Takam Tikou n°13

Le numéro 13 de *Takam Tikou*, de novembre 2006, consacre son dossier central à la formation aux métiers du livre - bibliothèque, édition, librairie… - dans les pays d'Afrique et du Monde Arabe.
La revue propose aussi ses rubriques habituelles analysant la production pour la jeunesse en Afrique subsaharienne, dans le Monde arabe et également dans les Caraïbes, rend compte de la réflexion autour de la création et des activités autour du livre de jeunesse dans les pays concernés. Des bibliothèques d'Afrique et du Monde arabe livrent leurs appréciations et analyses sur une sélection de livres.
Prix : 20 € pour les numéros 11, 12, 13.

Les brochures *L'Édition africaine pour la jeunesse*, *L'Édition pour la jeunesse dans les pays arabes* et *L'Édition caribéenne pour la jeunesse* réunissent les coordonnées des maisons d'édition, des librairies, des réseaux de bibliothèques et des associations de ces régions. Elles sont téléchargeables sur le site de La Joie par les livres, www.lajoieparleslivres.com

Et toujours :

Faire vivre une bibliothèque jeunesse : Guide de l'animateur (Hors série Takam Tikou)

Un véritable parcours de formation ou de perfectionnement : comment faire vivre la bibliothèque ? Comment rendre les jeunes familiers du livre ? Comment conduire des stages sur le sujet ? Riche de l'expérience et de la réflexion de nombreux professionnels, ce guide aborde également la vie du livre pour enfants en Afrique.
Prix : 22 €

Denis Laurent, La Joie par les livres, 25 boulevard de Strasbourg - 75010 Paris.
Tél. 01 55 33 44 53, fax 01 55 33 44 55 ; denis.laurent@lajoieparleslivres.com

Expositions

Nouvelle version de l'exposition « Kan ya ma kan, le monde arabe en 100 livres pour la jeunesse »

L'exposition « Kan ya ma kan, le monde arabe en 100 livres pour la jeunesse » de La Joie par les livres fait peau neuve : cinq kakémonos autoportants, faciles à mettre en place, présentent la carte du monde arabe avec les informations sur les différents pays, un historique de la littérature de jeunesse dans cette région ainsi qu'une présentation de deux textes majeurs, *Kalila et Dimna* et les *Mille et une Nuits*. Le choix de livres, en français et en arabe, publiés dans les pays arabes ou en France, a été réactualisé, et le matériel d'accompagnement audiovisuel s'est enrichi. Des catalogues d'illustrateurs arabes et des revues professionnelles complètent l'exposition.

Et aussi :

34 illustrateurs africains pour la jeunesse
Livres africains pour la jeunesse
Sagesse. Sagesses. Hommage d'Afrique à Jean de La Fontaine

Marion Caliyannis, La Joie par les livres, 25 boulevard de Strasbourg - 75010 Paris.
Tél. 01 55 33 44 45, fax 01 55 33 44 55 ; marion.caliyannis@lajoieparleslivres.com

● 0 - 3 ans ● petite et moyenne section maternelle ● grande section maternelle à CE1 ● CE2 - CM2 ● 6e - 5e ● 4e - 3e ● lycée